SII 22.432: original edition by G.V. Srinivasa Rao

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 432. (A.R. No. 432 of 1906) TIRUNELVELI DISTRICT, SRIVAIKUNTHAM TALUK, MURAPPANĀḌU. VĒDANĀRĀYAṆA-PERUMĀḶ TEMPLE—ON THE SAME WALL TRIBH. KŌṆĒRIṆMAIKOṆḌĀṆ

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv22p0i0432

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII22/DHARMA_INSSIIv22p0i0432.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-10-20 11:59 (83272ea)

Summary

The inscription is mutilated. It seems to record an order of the king to the *Sabhā* of Sōmidēva-chaturvēdimaṅgalam authorising them to collect every year from the temple of Tirunelvēli-uḍaiyār, 140 *kalam* of paddy evidently due to the royal treasury as taxes, to make up for the deficiency in the amount required for the celebration of a ten-day festival in the temple of Vēdanāyakar. Mention is made of a certain Yādavasiṁha-bhaṭṭaṉ of Prāndūr who had the right of worship in the temple, and to whom this paddy was to be made over towards the expenses of the festival. Reference is also made to a donor by name Araṅganambi, a Malayāḷa brāhmaṇa but the nature of his gift is not clear. Paḷandīparāyaṉ and Pallavarāyaṉ are two of the signatories at the end.

Edition

〈Zone A: PIECE 1〉 〈A1〉 **svasti śrī** [||] **prasāda**ñ ceytaruḷiṉa tirumukappaṭi **tribhu**vaṉac

cakkaravattika〈ḷ〉 koṉeriṉmaikoṇṭāṉ murappuṉāṭāṉa **somi**tevacatu**rvedi**maṅkalattu **sabhai**yā〈r〉kku **prān**tūr yā**da**va**siṁhabha**ṭṭaṉ **śāsa**ṉa**bandha**māka Eḻun [5+]〈A2〉 ti Uṭaiyaṉāy Aṉupavittuvarukiṟa paṅku Oṉṟum malaiyā(ḷa) **brāhma**ṇaṉ Araṅka〈na〉mpi Ivvūr Āḻvār vetanāyakar perāl vilaikoṇṭu variniṅkalākki Ivarkku tiruṉāḷ Eḻuntaruḷuvittu pontu pattāvatu tirunāḷ [5+]〈Zone B: PIECE 2〉〈B1〉taruḷuviyātoḻikaiyālum Ippaṅku(k)ku **pūrvasvā**mi Āṉa yā**da**va**siṁhabha**ṭṭaṉ viḷaiporuḷḷile ciṟutu peṟṟileṉeṉṟu coṉṉapaṭiyāle Ippaṅku Ivaṉ taṉakke kuṭuttom Ippaṅkukku Āṇṭoṉṟukku Uṭaiyār tirune〈B2〉lveli Uṭaiyāre(k) kaṭamai Antarāyam niṅkalāka nūṟṟunālpatiṉ kala nellukkuṭukka kaṭavatākavum coṉṉom Ippaṭikku tāṅkaḷum viṉiyokamum kuṭuttu ṉellu nūṟṟu nāl{p}patiṉ kalamum koṇṭu tirunāḷ Eḻuntaruḷuvikka〈Zone C: PIECE 3〉〈C1〉vum paṇṇi Ippaṭi cantirāticcavaṟ celvatāka kalli(lu)〈C2〉m cempillum veṭṭivittukkuṭukka Ippaṭi col〈Zone D: PIECE 4〉〈D1〉luvatāka kurukularāya ṉaṭaippil ciṟukkaṉaka〈D2〉l potakkāṭṭa coṉṉom Ivai toṇ〈Zone E: PIECE 5〉〈E1〉ṭaimāṉ Eḻuttu〈Zone F: PIECE 6〉〈F1〉 Iyāṇṭu nāḷ 3 100 6 10 7 (I)vai paḻantiparāyaṉ Eḻuttu Ivai pallava rāyaṉ Eḻuttu [||]

Bibliography

Digital edition of SII 22.432 by Srinivasa Rao 1997 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Srinivasa Rao, G.V. 1997. *South Indian inscriptions. Volume XXII, Part II: inscriptions collected during the year 1906*. South Indian Inscriptions 22.2. Delhi: Archaeological survey of India (Director General). Pages 358–359, item 432.